

# BAHASA ARAB SEBAGAI BAHASA ILMU DAN PERADABAN: SATU KAJIAN DARI SUDUT KEISTIMEWAANNYA

Oleh:

Mohd Alwee Yusoff\*

Mohamad Azrien Mohamed Adnan\*\*

## ABSTRAK

*Artikel ini membincangkan peranan bahasa Arab sebagai bahasa ilmu, peradaban dan komunikasi berlandaskan kepentingannya berbanding bahasa-bahasa lain di seluruh pelusuk dunia. Artikel ini juga menjelaskan keistimewaan bahasa ini yang dapat dilihat dalam dua aspek, iaitu perubahan bentuk kata yang berkait dengan 'ilm al-ṣarf dalam naḥw atau tatabahasa Arab iaitu yang melibatkan aspek-aspek morfologi, semantik dan sintaksis. Keunggulan bahasa Arab dapat dilihat dari pelbagai aspek mencakupi pengaruhnya amatlah besar terhadap pembinaan dan perkembangan perbendaharaan kata kebanyakan bahasa umat Islam di dunia termasuk bahasa Melayu.*

## ABSTRACT

*This article discusses the role of Arabic language as a language of knowledge, civilization and communication based on its significant compared to other languages throughout the world. This article also highlights the specialty of Arabic language revealed in two aspects; word form transformation related to either the knowledge*

---

\* Mohd Mohd Alwee bin Yusoff, M.A., adalah Pensyarah di Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya, Cawangan Nilam Puri, Kota Bharu, Kelantan. Beliau adalah calon PhD di Akademi Pengajian Islam, Universiti Malaya.

\*\* Mohamad Azrien Mohamed Adnan, M.A., adalah Guru Bahasa di Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya, Cawangan Nilam Puri, Kota Bharu, Kelantan.

*of al-ṣarf in naḥw or Arabic grammar including aspects of morphology, semantics and syntax. The outstanding of Arabic language can be seen from various angels involving its great effect on the construction and development of many Muslim languages in term of vocabulary including Malay language.*

**Keywords:** Arabic Language, civilization, Malay Language

## **PENDAHULUAN**

Bahasa merupakan unsur kebudayaan. Kebudayaan adalah hasil daripada pemikiran, watak dan akal budi manusia. Bahasa Arab bukan sahaja sebagai unsur kebudayaan tetapi juga merupakan teras kepada kebudayaan dan tamadun Islam sendiri. Bahkan ia adalah nadi dan punca pengajaran Islam kerana al-Qur'an diturunkan dalam bahasa Arab. Oleh kerana hubungannya yang rapat dengan Islam dan tersebarinya serentak dengan penyebaran agama itu ke setiap negara umat Islam, menjadikannya bahasa yang terpenting dan sekaligus menjadi media ilmiah, peradaban dan komunikasi yang utama di kalangan negara-negara berkenaan dan lainnya.

Kemampuan bahasa Arab sebagai bahasa ilmu, peradaban dan komunikasi sejak zaman pra-Islam sehingga ke hari ini jelas terbukti dari pengaruhnya terhadap bahasa Melayu di Nusantara, khasnya dalam pembinaan perbendaharaan kata dan kaedah tulisannya, kerana bahasa Melayu selain menjadikan abjad Arab sebagai abjad Melayu (Jawi) tetapi juga telah dan masih meminjam pakai istilah-istilah Arab dalam berbagai bidang keilmuan Islam.

Dalam usaha untuk melihat dan meninjau keistimewaaan bahasa Arab sebagai bahasa ilmu dan peradaban, maka seeloknya lebih dahulu ditumpukan sepintas lalu kepada bahasa Arab khasnya abjad tulisannya, sistem bunyi dan kedudukannya.

## **BAHASA ARAB**

Menurut para pengkaji bahasa, hanya didapati lima bahasa sahaja yang telah meninggalkan pengaruh yang besar dalam memikul dan mengembangkan tamadun manusia di dunia. Kelima-lima bahasa itu ialah bahasa Cina Kuno, Sanskrit, Latin, Greek dan bahasa Arab. Namun demikian, di antara kelima-lima bahasa itu hanya bahasa Arab sahaja yang masih wujud dan berfungsi sehingga ke hari ini, manakala yang lainnya, sebahagiannya telah pupus

Bahasa Arab Sebagai Bahasa Ilmu Dan Peradaban: Satu Kajian Dari Sudut Keistimewaannya seperti bahasa Latin dan Sanskrit,<sup>1</sup> sementara yang lain tidak mampu lagi untuk memainkan peranannya seperti sebelumnya.

Bahasa Arab merupakan salah satu daripada tiga bahasa dunia yang terpenting dan paling luas penggunaannya hari ini,<sup>2</sup> manakala yang dua lagi ialah bahasa Inggeris dan Sepanyol. Walau bagaimanapun, bahasa Arab telah memainkan peranan yang besar dan berkesan sebagai penghubung antara warisan tamadun silam dengan tamadun moden hari ini apabila ia telah mencerna warisan peradaban Yunani, Greek, Parsi, Hindu dan sebagainya, kemudian dipersembahkan kepada tamadun Barat dalam zaman Kebangkitan Eropah melalui pusat-pusat kebudayaan Islam di Baghdad, Kaherah, Fas, Granada dan lainnya, selain daripada pertembungan kebudayaan antara orang-orang Islam dengan orang-orang Eropah natijah daripada Perang Salib.

## ABJAD ARAB

Abjad ialah sejumlah simbol-simbol dan huruf-huruf yang digunakan untuk melukiskan bunyi bahasa. Tiap-tiap hurufnya, sama ada berupa vokal ataupun konsonan. Abjad tulisan Arab ini berasal dari abjad bahasa Aramia, iaitu satu kaum yang hidup pada tahun Keseribu Sebelum Masihi. Pada mulanya abjad ini hanya digunakan untuk bahasa Arab sahaja, tetapi apabila tersebar nya Islam ke sebelah Timur, maka abjad ini menjadi abjad kepada tulisan-tulisan bahasa-bahasa lain pula seperti Parsi, Turki, Sepanyol, Swahili,<sup>3</sup> bahkan juga bahasa Melayu, iaitu serentak dengan tersebar nya Islam ke Nusantara pada abad ke-7 dan ke-8 masihi.<sup>4</sup>

Bahasa Arab mempunyai 28 abjad (jika fonem hamzah (ء) diambilkira sebagai alif, jika tidak, ia berjumlah 29 huruf). Kesemuanya, kecuali yang pertama adalah konsonan. Fonem-fonem atau huruf-huruf ditulis dari kanan ke kiri iaitu berbanding dengan tulisan Rumi yang dituliskan dari kiri ke kanan.

---

<sup>1</sup> Yusuf, Sayyid Muhammad (1982), *The Teaching of Arabic On Non-Arabic Speaking World. Present Condition And Possibilities*. dalam *Philosophy And Fine Art*, Nasr, S.H. (ed.) Jeddah: King ‘Abd al-‘Aziz University, h. 85.

<sup>2</sup> Jadwat, Ayob Y. (1987), “Teaching of Arabic as a Foreign Language”. Tesis Ph.D, University of St. Andrew, Scotland, h. 7.

<sup>3</sup> Lihat Diringer, David (1969), *The New Encyclopedia Britannica*, Macropedia vol. 1, Article Alphabet, h. 621-622

<sup>4</sup> Ini berdasarkan pendapat sejarawan mengenai kehadiran Islam di rantau ini pada Seminar Sejarah Masuknya Islam ke Indonesia yang berlangsung di Medan (1963) dan Aceh (1978).

<b>Nama Abjad</b>	<b>Tanda Huruf/Grafem</b>	<b>Padanan Rumi</b>
Alif	ا	a
Ba'	ب	b
Ta'	ت	t
Tha'	ث	<u>th</u>
Jim	ج	j
Ha'	ح	h
Kha'	خ	<u>kh</u>
Dal	د	d
Dhal	ذ	<u>dh</u>
Ra'	ر	r
Zay	ز	z
Sin	س	e
Shin/Syin	ش	<u>sh/sy</u>
Sad	ص	s
Dad	ض	d
Ta'	ط	t
Za'	ظ	z
'Ayn	ع	'
Ghayn	غ	<u>gh</u>
Fa'	ف	f
Qaf	ق	q
Kaf	ك	k
Lam	ل	l
Mim	م	m
Nun	ن	n
Ha'	ه	h
Waw	و	w
Ya'	ي	y
Hamzah	ء	,

## SISTEM BUNYI

Berhubung dengan sistem bunyi, bahasa Arab mempunyai tiga vokal, iaitu ‘a’, ‘i’ dan ‘u’. Tanda-tanda yang digunakan untuk vokal-vokal ini adalah seperti berikut:

1. Fathah (فتحة) - untuk vokal ‘a’
2. Kasrah (كسرة) - untuk vokal ‘i’
3. Dammah (ضمة) - untuk vokal ‘u’

Di samping itu, untuk vokal panjang, maka huruf-huruf/grafem-grafem ‘alif’ (ا), ‘ya’ (ي) dan ‘waw’ (و) ditambah untuk memanjangkan bunyi-bunyi vokal ‘a’, ‘i’ dan ‘u’. Misalnya:

(ba) - (bā), (bi) - (bī) dan (bu) - (bū)

اَ اِ اُ

Bahasa Arab mempunyai dua vokal rangkap atau Diptong iaitu ‘aw’ dan ‘ai’. Contohnya, قول (qawlun) dan قيد (qaydun). Manakala konsonan dua bunyi pula, iaitu ‘ة’ (ta’ Marbutah), “و” (waw) dan “ي” (ya’) hanya datang di hujung kata nama yang tertentu sahaja, seperti صفة (ṣifātun), عبادة (‘ibādātun) dan قاص (qāḍin), sewaktu membaca terus ‘ة’ (Ta’ Marbutah) pada صفة (ṣifātun) dan عبادة (‘ibādātun) dibunyikan sebagai ‘ة’, tetapi jika berhenti maka ia dibunyikan sebagai ه/ه (ha’).

Huruf-huruf و (waw) dan ي (ya’) merupakan vokal dan juga konsonan. Sebagai konsonan kedua-duanya menerima segala jenis vokal, seperti konsonan juga, di mana kedua-dua boleh berada sama ada pada suku kata awal (*initial*), tengah (*medial*) atau pun akhir (*final*), iaitu berdasarkan kedudukannya dalam sesuatu perkataan.

Sungguhpun bahasa Arab hanya mempunyai tiga vokal sahaja, namun demikian tiap-tiap konsonan dan vokalnya berfungsi yang dapat menampung segala bunyi bahasa melalui sistem bunyinya yang begitu lengkap dan canggih. Oleh sebab itu, ada di antara sarjana-sarjana Barat yang menyedari hakikat ini setelah membuat analisis yang teliti tanpa prejudis lalu akur sahaja dengan kekurangan tulisan Latin dan mereka berusaha mengubahsuai tulisan Latin supaya sejajar dengan tulisan Arab.

## KEDUDUKAN BAHASA ARAB

Bahasa merupakan unsur kebudayaan. Kebudayaan adalah hasil daripada pemikiran, watak dan akal budi manusia dan bahasalah yang menjadi penyebar utama kepada kebudayaan dan tamadun sesuatu bangsa. Bahasa

Arab adalah suatu yang asasi dalam kebudayaan Islam dan tamadunnya, sedang yang lain adalah hasil daripada buah fikiran dan akal budi orang Islam sendiri dalam menyesuaikan pengajaran Islam dengan unsur tempatan.

Bahasa Arab adalah dari rumpun bahasa Semitik yang digunakan oleh 100,000,000 orang yang tinggal di suatu kawasan yang merangkumi Afrika Utara, sebahagian besar Semenanjung Tanah Arab dan beberapa bahagian dari Timur Tengah. Bahasa Arab adalah bahasa al-Qur'an dan agama Islam.<sup>5</sup> Oleh itu ia tersebar serentak dengan penyebaran agama Islam ke setiap negara yang penduduknya menganut Islam dan sekaligus ia menjadi bahasa yang terpenting bagi kira-kira satu billion umat Islam atau 22% dan keseluruhan bilangan penduduk dunia. Bahasa Arab telah mendapat penghormatan dan pengakuan Antarabangsa apabila ia dipilih menjadi salah satu bahasa rasmi bagi Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu, iaitu sejak tahun 1973 dan digunakan juga sebagai salah satu bahasa rasmi bagi agensi-agensi PBB, seperti UNESCO dan lainnya, selain menjadi salah satu bahasa bagi Pertubuhan Persidangan Islam (OIC), Pertubuhan Perpaduan Afrika dan Liga Arab.<sup>6</sup>

## **KEISTIMEWAAN BAHASA ARAB**

Keistimewaan bahasa Arab ini dilihat dalam dua aspek utama: (a) Aspek perubahan bentuk kata dan maknanya, iaitu aspek '*ilm al-ṣarf*' dalam bahasa Arab, ataupun yang melibatkan morfologi, semantik dan sintaksis dan (b) Aspek kejayaan dan kemampuannya dalam peranannya sebagai bahasa ilmu, peradaban dan komunikasi sejak zaman pra-Islam sehingga hari ini.

## **PERUBAHAN BENTUK**

Dalam hal ini, menurut para penyelidik dalam ilmu bahasa (*linguistic*), asal-usul bahasa (*philology*) dan perkamusan (*lexicology*) bahawa keistimewaan bahasa Arab terlihat dalam tiga aspek berikut:

- 1) Bentuk Kata
- 2) Urutan Kata, dan
- 3) Lagu Kata

'Bentuk Kata' dan 'Urutan Kata' dalam bahasa Arab menyaksikan kepelbagaian bentuk dan makna dengan fungsinya yang tertentu, iaitu

<sup>5</sup> Lihat Diringer, David (1969), *op.cit.*, h. 622; Chejne, Anwar B. *The Arabic Language, Its Role In History*. Minneapolis: University of Minnesota Press, h. 3.

<sup>6</sup> Jadwat, Ayob Y. (1987), *op.cit.*, h. 73.

Bahasa Arab Sebagai Bahasa Ilmu Dan Peradaban: Satu Kajian Dari Sudut Keistimewaannya berdasarkan kepada pengkelasan dan konteksnya dalam ayat. Misalnya, katakerja (*fi'l*) *KATABA* (menulis) terdiri daripada tiga huruf akar (*thulāthī mujarrad*) berikut:

K ----- ك (kaf)  
 T ----- ت (ta')  
 B ----- ب (ba')

Huruf atau grafem ‘ب’ (B) atau ‘باء’ (ba’) boleh berubah-ubah baris (bacaan), sama ada bertanda mati ‘◌ْ’ atau *sukun*, bertanda depan ‘◌َ’ ataupun *dammah*, meskipun hanya dua perubahan sahaja yang berlaku pada mulanya dan kemudian apabila disesuaikan dengan berbagai jenis dan bilangan orang sebagai pelaku perbuatan akan menjadikan 28 bentuk kata yang wajib, iaitu 14 bentuk menyatakan pelakuan masa lampau (*māḍī*) atau *past tense* dan 14 bentuk lagi menyatakan pelakuan sedang ataupun masa sekarang atau akan datang (*muḍāri‘*) atau *present tense* atau *future tense*. Dan ini jika ditambahkan 6 lagi bentuk-bentuk kata kerja yang menyatakan perintah atau suruhan (*fi'l amr*) dengan segala jenisnya akan berjumlah 34 bentuk semuanya.

Jumlah yang berasal daripada (K, T dan B atau ‘ك’ (kāf). ‘ت’ (tā) dan ‘ب’ (bā’) = *KATABA* yang berupa kata kerja tiga huruf akar (*thulāthī mujarrad*) ini apabila bertambah atau ditambahkan kepadanya satu, dua atau tiga huruf/grafem menjadikan kata kerja tiga huruf akar yang bertambah (*thulāthī mazīd*). Tiap-tiap satu bentuk dari jumlah tambahan itu akan menjadi 340 bentuk atau tidak lebih daripada 200 bentuk perubahan berlaku ke atas kata kerja (*fi'l*). Jumlah ini, agaknya belum lagi diambil kira bentuk-bentuk yang terjadi dari kata kerja yang berasal empat huruf akar yang asal dan yang bertambah (*rubā‘i mujarrad* dan *rubā‘i mazīd*).

Demikian juga tidak termasuk bentuk-bentuk seperti kata nama (*ism*), kata nama terbitan (*maṣdar*), kata nama aktif (*ism al-fā‘il*), kata nama pasif (*ism al-maf‘ūl*), kata nama alat (*ism al-ālat*) dan sebagainya, iaitu yang lazim dipinjam pakai dalam bahasa Melayu. Misalnya, perkataan-perkataan ziarah (kata nama terbitan daripada *zāra- yazūru - ziyārah*), alim (kata nama aktif daripada ‘*alima – ya‘lamu – ‘alīm*), maktab (kata nama alat daripada *kataba - yaktubu - maktab*) dan banyak lagi dengan segala jenis bentuknya mengikut bilangan dan jantainya, maka akan bertambah lagi bilangan bentuk kata kerja dalam bahasa Arab. Bahkan inilah keistimewaan dan keunikan bahasa Semitik ini.

## KEJAYAAN DAN KEMAMPUAN

Kejayaan dan kemampuan bahasa Arab ini dalam peranannya sebagai bahasa ilmu, peradaban dan komunikasi sejak zaman pra-Islam hingga ke hari ini, memang jelas terbukti. Namun demikian, kejayaan dan kemampuan sebenar bahasa ini dan peranannya lebih menonjol lagi selepas kedatangan Islam, iaitu bertitik tolak dari peranan agama Islam dan pengaruh al-Qur'an yang berkait rapat dengan bahasa Arab di samping kemampuannya menjadi bahasa pentadbiran, bahasa ilmu pengetahuan, peradaban dan komunikasi. Kemampuan inilah yang menyebabkan masyarakat setempat memberi perhatian kepadanya dan lama kelamaan menggunakan sebagai bahasa ibunda mereka sendiri. Berhubung dengan keistimewaan bahasa Arab kerana ia berkait dengan agama Islam, iaitu sebagai bahasa al-Qur'an dan bahasa ibadat dalam Islam, telah dinyatakan oleh Dr. M. M. al-Mobarak:

لا جِد لغة من اللغات تفتن بعقيدة من العقائد افتنان اللغة  
العربية بالإسلام. لأنها لغة القرآن الكريم ولأنها لغة العبادة  
في الإسلام. ولذلك فهي الطريق الصحيح لفهم القرآن  
ولفهم العلوم التي انبثقت من القرآن

*...Anda tidak akan menemui suatu bahasa pun yang betul-betul berkaitan dengan 'aqidah seperti bahasa Arab, kerana ia adalah bahasa al-Qur'an yang merupakan bahasa 'ibadat: oleh itu ianya merupakan wadah yang sebenarnya untuk memahami al-Qur'an dan Sains yang terbit daripadanya....<sup>7</sup>*

Oleh sebab itu maka Ibn Taymiyyah menyimpulkan, bahasa Arab adalah wajib dipelajari seperti dalam kenyataannya yang berikut:

*Bahasa Arab itu adalah sebahagian daripada agama, mengetahuinya adalah wajib, sebab al-Qur'an dan al-Sunnah wajib difahami, sedangkan ia hanya dapat dimengerti dengan mengetahui bahasa Arab. Apa yang tidak sempurna wajibnya melainkan dengannya, maka ia adalah wajib juga....<sup>8</sup>*

Annemarie Schimmel, seorang sarjana Barat turut memberikan perhatiannya terhadap bahasa Arab, khasnya tulisannya iaitu dalam kenyataannya seperti berikut:

<sup>7</sup> Al-Mobarak, Muhamad Mazin (6 Julai 1988), "al-Lughat Wujdān al-Ummah". (The Language is the Nation's Conscious). *al-Dakwah*, , h. 2/3.

<sup>8</sup> Ibn Taymiyyah (1970), *Iqfa' al-Sirat al-Mustaqim*. Mekah: Maṭābi' al-Majd, h. 162-163.



*Setiap muslim mengakui pentingnya abjad Arab - yakni huruf-huruf yang dipergunakan untuk mengungkapkan sabda abadi Allah. Qur'an sendiri menjelaskan bahawa, bahkan seandainya semua laut berupa tinta dan semua pohon merupakan pena, semuanya itu tidak akan cukup untuk menuliskan sabda Tuhan (Surah 18:109) ...Mempelajari abjad Arab merupakan keharusan bagi setiap insan yang memeluk Islam, sebab huruf-huruf itu merupakan wahana pengungkapan....<sup>9</sup>*

Manakala sebab-sebab yang lain terletak kepada beberapa ciri lain, antaranya adalah seperti berikut:

- i. Selain sebagai bahasa al-Qur'an yang keunggulannya terserlah yang tidak dapat dinafikan oleh sebarang ahli bahasa dan pengkajinya, antara lainnya dapat dikatakan bahawa bahasa Arab merupakan bahasa yang kuat, mantap serta ringkas sifatnya. Kekuatan bahasa ini sudah tentu diwarisi dari alam persekitaran masyarakat Arab yang mencorakkan bahasa itu. Kekuatan dan kemantapannya menjadikannya dapat bertahan lama dalam menghadapi segala halangan dan cabaran masa sehingga dapat terus kekal ke hari ini sedangkan bahasa-bahasa lain yang wujud sebelum dan sezaman dengannya telah banyak yang terkubur, seperti bahasa Siryani, Kaldia, Qibti dan sebagainya.
- ii. Bahasa Arab mirip kepada bentuk-bentuk yang ringkas, iaitu 'ijāz' dan 'balīgh' yang menjadi ukuran utama dalam menentukan keistimewaan sesuatu bahasa di kalangan bahasa-bahasa. 'Ijāz' dilihat dari segi berlakunya perubahan baris (*i'rāb*) atau bentuk kata morfologi pada setiap fonem, sama ada pada suku kata awal, tengah atau akhir setiap perkataan. Perubahan *i'rāb* dan bentuk kata ini adakalanya menyebabkan pula perbezaan makna 'semantik' pada perkataan yang berkenaan. Sungguh pun perubahan ini mungkin menyulitkan, tetapi perbezaan pengertian ekoran dari kelainan tanda baris sebutannya inilah sebenarnya keistimewaan yang ada pada bahasa Arab sebagai bahasa yang menerima perubahan bentuk kata kepada beberapa pecahan perkataan lain atau sampingan dari satu perkataan dasar.
- iii. Oleh kerana sifatnya menerima pecahan 'ishtiqaq' sebagaimana yang terlihat dan sistem *i'rāb* (*conjugation*)nya maka inilah yang menjadikan bahasa ini kaya dengan perbendaharaan kata 'mufradāt' (*vocabulary*) dan mudah dilentur, dibentuk dan direkapipta berbagai perkataan lain yang berasal dari satu kata dasar.

---

<sup>9</sup> Schimmel, Annemarie (1986), *Mystical Dimensions of Islam*. U.S.A: The University of Carolina Press, h. 411.

- iv. Keistimewaan yang lain ialah bahasa ini boleh ditukargantikan kedudukan huruf atau fonemnya dalam sesuatu perkataan dari pangkal ke tengah dan ke hujung dan ekornya membawa perubahan kepada maknanya, misalnya perkataan *kharaja* (خرج), di mana huruf *kh* (خ) berada di hadapan sekali perkataan itu yang bermakna telah keluar dan ia boleh digantikan dengan perkataan *istakhraja* (استخرج) yang mana huruf *kh* (خ) berada di tengah perkataan dan ianya membawa erti minta dikeluarkan. Bahkan perkataan-perkataannya boleh juga dicantumkan antara satu sama lain, sama ada antara dua perkataan atau lebih perkataan, seperti 'basmalah' iaitu cantuman (ب + اسم + الله) dan 'hawqalah', iaitu cantuman (لا حول ولا قوة إلا بالله).
- v. Selain kaya dengan perkataan-perkataan yang semakna, bahasa Arab juga mempunyai perkataan-perkataan 'majāz' iaitu yang pengertiannya lebih seni dan dalam maknanya di sebalik pengertian lahir.<sup>10</sup>
- vi. Bahasa Arab kaya dengan kata-kata hikmat dan mampu mencerna pengertian yang mendalam. Dalam hal ini pernah diungkapkan:

*Jika anda ingin berkomunikasi dengan anjing, gunakanlah bahasa Jerman. Jika ingin berkomunikasi dengan kuda gunakanlah bahasa Inggeris. Jika ingin berkomunikasi dengan isteri gunakanlah bahasa Perancis dan jika ingin berkata-kata dengan pendita atau failasuf gunakanlah bahasa Arab....<sup>11</sup>*

Oleh sebab itulah bahasa Arab memang layak menjadi bahasa ilmu yang dapat menangani segala peradaban dan pengajian Islam sejak lama dahulu sehingga ke hari ini. Tidaklah dapat dinafikan bahawa segala sumber peradaban Islam yang berteraskan kepada al-Qur'an dan al-Sunnah serta karya-karya 'al-turāth al-Islāmī' tulisan para ulama' dalam bentuk kitab-kitab yang mu'tabar adalah dalam bahasa Arab. Sungguhpun pengetahuan Islam boleh didapati dari tulisan-tulisan para ulama' Islam dan orientalis Barat dalam berbagai bahasa selain dari bahasa Arab. Namun demikian satu perkara yang harus diingat, bahawa kemampuan untuk merujuk kepada karya-karya asli dalam bahasa Arab adalah selaras dengan manhaj kajian ilmiah, kerana pengambilan dari sumbernya yang awal (*primary*) lebih dipercayai daripada sumbernya yang kedua (*secondary*). Justeru pengkajian dari sumber terjemahan kurang diyakini kesahihannya, lantaran terjemahan, menurut Syeikh Inayatullah, biar bagaimanapun besar usaha dan betapa

<sup>10</sup> 'Abd al-Tawwāf, Ramaḍān (1973), *Fuṣūl Fī Fiqh al-'Arabīyyah*. Kaheerah: Maktabah Dār al-Turāth, h. 327-328.

<sup>11</sup> Abū Ṣāliḥ, Muḥammad Badrān (t.t), *al-Madkhal ilā al-'Arabīyyah*. Halab: Maktabah al-Sharq, h. 67.

Bahasa Arab Sebagai Bahasa Ilmu Dan Peradaban: Satu Kajian Dari Sudut Keistimewaannya halusny yang dilakukan tidaklah mempunyai nilai yang besar terutamanya yang berkait dengan pengajian akidah dan peradaban Islam.<sup>12</sup>

## KESIMPULAN

Bahasa Arab adalah salah satu daripada bahasa-bahasa dunia yang terpenting dan paling luas penggunaannya. Ia telah memainkan peranannya yang penting dan berkesan sebagai penghubung antara tamadun purba dengan tamadun hari ini. Pengaruhnya amatlah besar terhadap pembinaan dan perkembangan perbendaharaan kata kebanyakan bahasa umat Islam di dunia termasuk bahasa Melayu.

Keistimewaan bahasa Arab telah diakui bukan sahaja di kalangan para sarjana Islam, tetapi juga sarjana Barat. Keistimewaan bahasa ini terlihat dalam dua aspek, iaitu perubahan bentuk kata yang berkait dengan *'ilm al-ṣarf* dalam *naḥw* atau tatabahasa Arab iaitu yang melibatkan aspek-aspek morfologi, semantik dan sintaksis; di samping kejayaan dan kemampuannya dalam peranannya sebagai bahasa ilmu, peradaban dan komunikasi sejak lama dahulu lagi sehingga ke hari ini.

Kejayaan dan kemampuannya yang sebenar dalam peranannya sebagai bahasa ilmu, peradaban dan komunikasi sejak pra-Islam sehingga ke hari ini, jelas terbukti. Bagaimanapun, kejayaan dan kemampuan sebenarnya yang lebih menonjol lagi ialah selepas kedatangan Islam, iaitu disebabkan oleh pengaruh kitab suci al-Qur'an al-Karim yang berkait rapat dengan bahasa Arab di samping kemampuannya menjadi bahasa pentadbiran, bahasa ilmu dan bahasa komunikasi yang banyak mempengaruhi bahasa-bahasa umat Islam yang lain, khasnya dalam pembinaan dan perkembangan bahasa-bahasa berkenaan, sehingga bahasa-bahasa tersebut yang mengambil manfaat daripadanya juga turut mewarisi kemampuan dan kejayaan yang sama.

---

<sup>12</sup> Syeikh Inayatullah (1976), *Why We Learn The Arabic Language*. Lahore: Ashraf Press, h. 4.